

## Man Wuj Ri Xtak Pablo Riq'uulak Yak Aj Filipos

### *Pablo tijtakb'i rutzil jwichak yak aj Filipos*

<sup>1</sup> In Pablo pach Timoteo, oji' rajchac Kakaj Jesucristo. Tantakb'i man wuj ri pi awechak, atak ri tosolcatak pire Kakaj Dios ri atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, ri watak Filipos y pi rechak yak ajilil jcholajl chaxo'lak pach yak ajt'o'onl ri wi'tak chaxo'lak.

<sup>2</sup> Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawechak y tijye' utzil laj awanmak.

### *Pablo tich'a'w riq'ui Kakaj Dios*

<sup>3</sup> Nojel b'welt cuando atcuxtajtak inwi'l, tanc'omowaji' re inDios chawijak. <sup>4</sup> Nojel b'welt cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios chawijak, wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm chi ch'a'wem, <sup>5</sup> jwi'l ataka' jun chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xacholtak la' mak k'ij cuando xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo asta lajori.

<sup>6</sup> In wetami' chi Kakaj Dios xchola' jq'uexic ano'jak y trana' juntir li laj awanmak asta cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo wich ulew.

<sup>7</sup> Atak wataka' laj wanm, pi we in pi jcholajli' atinlok'ajtak, jwi'l nic' tijin tikacochajtak ri tijye' Kakaj Dios chike jwi'l rutzil ranm. Jwi'li'li chi win li cars o chi ma' win li cars, tijin tanc'ut chiwchak juntir cristian chi tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo tz'etel tz'eti'n.

<sup>8</sup> Saki' chiwch Kakaj Dios in sub'laj atinlok'ajtaka' chapca' alok'ajcak tran Kakaj Jesucristo.

<sup>9</sup> Y cuando inch'a'w riq'ui Kakaj Dios chawijak, tantz'onaji' tok'ob' re pire atcwintak chi jlok'aj mas

ayb'ak chawib'il ayb'ak y pire tiyuk mas ano'jak y tawetemajtak lawi' ri tzi <sup>10</sup> pire atcwintak chi jchomorsaj lawi' tzi tab'antak chiwch Kakaj Dios. Jilonli, cuando tipe chic Kakaj Jesucristo wich ulew, ta' amacak tiyuk jte' <sup>11</sup> y tijin tab'antak utzil jwi'l suc'ul awanmak chiwch Kakaj Dios, jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo. Y jilonli tinimirsaj y tib'ixaj jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios.

*Pablo tran lawi' raj Kakaj Jesucristo*

<sup>12</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in chwaj tawetemajtak chi mak c'ax ri xintij, ri' li xanow chi xel mas jtaquil tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>13</sup> Juntir mak soldad ri ajchajaltak re cars y juntir cristian ri wi'tak neri, retamaki' chi in win li cars jwi'lke tijin tamb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>14</sup> Jwi'l in win li cars, wi' mas kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl ta' xtzaak jch'olak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios rechak cristian, jwi'l cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>15</sup> Tz'etel tz'et wi' jujun tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'lke injti'tijtak y injcontrijtak. Pero wi' jujun chic pirechi' utzil tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>16</sup> Y rechak trantak jilonli jwi'li' sub'laj injlok'ajtak, jwi'l retamaki' chi in win neri li cars pirechi' tiyuk inc'ute' chi tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo tz'etel tz'eti'n. <sup>17</sup> Pero mak ri tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri jwi'lke rajak ticojsaj jk'ijak jwi'lak cristian, ta' tzi jno'jak, ri' chijch'olak chi jwi'l ri trantak tantij mas c'ax neri li cars. <sup>18</sup> Pero in ta' nen tamb'ij rechak wi' tzitaklaj no'ji' wi' laj ranmak o wi' ma' tzitaklaj no'j ta' wi' laj ranmak cuando tijb'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, in ta' incwent rechak. Jwi'li'li' wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm y tina wa'xna mas qui'cotemal laj wanm, <sup>19</sup> jwi'l wetami' chi jwi'l atch'a'wtak chwij

riq'ui Kakaj Dios y jwi'l int'o'saj jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo tziyi' tiel juntir pire inelb'i li cars.

<sup>20</sup> In cub'uli' inch'ol chi ta' ni jun b'welt tamb'an jun kelen ri mita' tzi y ri' li raj wanm pire ta' tiel inq'uixb', jilonli juntir ri tamb'an pirechi' tinimirsajwi' jk'ij Kakaj Jesucristo chirij ri tamb'an laj inc'aslemal wi aj yo'lquinna o inchak camnak. <sup>21</sup> Pi we in, wi aj yo'lquinna neri wich ulew pirechi' tamb'an lawi' raj Kakaj Jesucristo y wi incamc, tanc'ula' ri tijye' Kakaj Jesucristo chwe. <sup>22</sup> Pero wi aj yo'lquinna neri wich ulew, ri' tamb'ij mas tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. In ta' wetam lawi' tzi, roni' tzi inyo'rc o incamc. <sup>23</sup> In quib' tielwi' wanm, pi we in mas tzi incam laj or pire imb'e wa'x riq'ui Kakaj Jesucristo. Ri' li ri mas tzi pi we, <sup>24</sup> pero ri' mas tzi yo'lquin pire atint'o'tak.

<sup>25</sup> In cub'uli' inch'ol y wetami' chi inna yo'rna pire inwa'x mas aac'lak neri wich ulew pire ticowin mas awanmak chirij Kakaj Jesucristo y tiniman mas qui'cotemal laj awanmak. <sup>26</sup> Jilonli cuando intaw chic aac'lak, atak sub'laj tanimirsajtak mas jk'ij Kakaj Jesucristo jwi'l aqui'cotemak.

<sup>27</sup> Lajori xike chwaj tamb'ij chawechak chi b'antak laj ac'aslemalak chapca' tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo pire wi imb'e chi asolajcak o ta' imb'ec, in ri' chwaj tiye'saj ataquilak chwe chi tziyi' tijin tab'antak. Y ta' taquib'aj awanmak, niq'ui' awchak tijin tatij ak'ijak chi jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo <sup>28</sup> y ta' titzaak ach'olak chiwchak mak cristian ri atcontrintak. Rechak jwi'l mak no'j ri trantak, ri' li tic'utuw chi tina b'anna k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios. Pero atak xatcolmajtaka' laj jk'ab' amacak jwi'lke Kakaj Dios. <sup>29</sup> Kakaj Jesucristo xya' luwar chawechak ticub'ar ach'olak chirij, pero ma' xita'ke li, re xya' luwar tatijtak c'ax jwi'lke re. <sup>30</sup> Jwi'li'li atak tijin tatij ak'ijak chi jcuyic c'ax chapca'

xintij in ojr. Y lajori awetamaki' chi ajwichi' tijin tantij ink'ij chi jcuyic c'ax.

## 2

### *Kakaj Jesucristo ta' xcoj jk'ij*

<sup>1</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi taye' jcowil awanmak chawib'il ayb'ak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, wi atqui'cottak jwi'l talok'aj ayb'ak riq'ui nojel awanmak, wi nic' awchak jwi'l wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak y wi tawiltak c'ur awchak chawib'il ayb'ak, <sup>2</sup> taya'taka' jun qui'cotemal laj wanm jwi'l nic' awchak, nic' achomorsa'nak, nic' jlok'aj ayb'ak tab'antak chawib'il ayb'ak y ic'aj laj awanmak chi niq'ui' awchak.

<sup>3</sup> Ma b'antak jono kelen xike pi awe atak, ma coj ak'ijak, ri' cojtak jk'ijak yak nic'j chic chapca' ri' rechak mas nimak jk'ijak chawchak. <sup>4</sup> Ma' xita'ke tatoctak utzil pi awechak chi ajujunalak, toctak utzil pi rechak yak nic'j chic.

<sup>5</sup> B'antak nic' achomorsa'nak chapca' jchomorsa'n Kakaj Jesucristo. <sup>6</sup> Kakaj Jesucristo niq'ui' jnimal jk'ij pach Kakaj Dios, pero re ta' xcoj jk'ij chi niq'ui' pach Kakaj Dios. <sup>7</sup> Kakaj Jesucristo xcan jye' jnimal jk'ij lecj y xpetc, xyuk q'uisi'y pi cristianil wich ulew y xan chapca' jun cristian ri wi' rajw. <sup>8</sup> Cuando Kakaj Jesucristo xwa'x pi cristianil neri wich ulew, ta' xcoj jk'ij. Re xcojoni' chiwch Kakaj Dios, xcuya' xansaj c'ax re y xq'uixib'saj jwi'l xcamsaj wich curs chapca' tib'ansaj rechak mak etzltak cristian. <sup>9</sup> Jwi'li'li xye'saj chic mas jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo lecj jwi'l Kakaj Dios. Y xcojsaj jun jb'ij mas nim jk'ij chiwch juntir b'ij. <sup>10</sup> Jilonli xan Kakaj Dios pire juntir ri wi' lecj, ri wi' wich ulew y juntir ri wi' ralaj ulew, cuando tijtatak jb'ij Kakaj Jesucristo, juntir tixucartak chi jcojic jk'ij <sup>11</sup> y juntir tib'intak chi Kakaj Jesucristo ri' Kajawl pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios lecj.

*Yak ri jilontak chapca' k'ak' xo'lak cristian*

<sup>12</sup> Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, chapca' ojr xatcojontaka' chiwch Kakaj Dios chinwch, rajwaxi' atcojontak mas chiwch Kakaj Dios lajori onque ta' win chaxo'lak. Coj jcowil awanmak chi jc'utic laj ac'aslemalak chi kes tz'etel tz'et xatcolmajtaka' laj jk'ab' amacak, <sup>13</sup> jwi'l ri' Kakaj Dios tib'anow chaweckak ri chawajak tab'antak lawi' raj re tab'antak y ri' re tib'anow chi atcwintak chi jb'anic lawi' raj re tab'antak.

<sup>14</sup> Juntir ri tab'antak, ma q'ui'tak jb'anic y ma ch'o'jaj ayb'ak chi jb'anic, <sup>15</sup> pire ma'qui' ni jono amacak tita'maj y ataka' ralc'wal Kakaj Dios ri suc'ul awanmak onque watak chijxo'lak mak etzltak cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios. Y atak jwi'l utzil ri tab'antak chijxo'lak mak cristian li, ataka' chapca' mak ch'umil ri tikopopon jk'ak'alak lak uku'm lecj, <sup>16</sup> jwi'l tac'uttak nen mo jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tiye'w jun tzilaj c'aslemal. Wi jilon tab'antak li, in, inquit'coti' chawijak cuando tipe chic Kakaj Jesucristo jwi'l ma' lok'ta'ke xintij ink'ij chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak.

<sup>17</sup> Jwi'li'li onque incamsaj y inquit'uel ri tiel pach utzil ri tab'antak jwi'l cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, ri' li chapca' jun sipan ri tisujasaj re Kakaj Dios, pero inquit'coti'n y inquit'coti' aac'lak. <sup>18</sup> Y ji'c'ulon atak qui'cotentak y qui'cotentak wiq'uul.

*Timoteo y Epafrodito tib'etak Filipos*

<sup>19</sup> Wi jilon raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl, tantaka'b'i Timoteo laj or chi asolajcak pire cuando tik'ajch aac'lak, tiwa'x qui'cotemal laj wanm chi jtaic ataquilak nen ab'anicak cla'. <sup>20</sup> Ri' Timoteo tantakb'i aac'lak jwi'l ta' chiqui' ni jun chic nic' jchomorsa'n chapca' re. Timoteo

tioqui' mas il chawijak y raj tretemaj nen ab'anicak,  
<sup>21</sup> jwi'l mak nic'j cristian chic xike trantak lawi' tzi tril  
 rechak y ta' trantak lawi' raj Kakaj Jesucristo tib'ansajc.  
<sup>22</sup> Pero atak awetamaki' ri tzilaj no'j tran Timoteo, re  
 injt'owa' chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.  
 Trana' chwe chapca' tran jun winak tijt'o' jkaj. <sup>23</sup> Jwi'li'li  
 chwaj tantakb'i Timoteo chi awilicak cuando twetemaj  
 nen tib'ansaj chwe neri li cars, <sup>24</sup> pero cub'uli' inch'ol chi  
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijya' luwar inelb'i li cars y imb'e  
 laj or chi asolajcak.

<sup>25</sup> Xinchomorsaj chi rajwaxi' tantak chicb'i Epafrodito  
 aac'lak, ri wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tijtij  
 jk'ij pi impach ri xataktakch chi int'o'ic re juntir nen  
 rajwax chwe. <sup>26</sup> Epafrodito sub'laj tib'ison chawijak,  
 raj tib'e rile' awchak, sub'laj xoc il jwi'l xretemaji' chi  
 xata'taka' jtaquil chi xyajari'n. <sup>27</sup> Tz'eti'n, re sub'laj  
 xyajarc, raquitzchak ma' xcamc, pero xilsaji' c'ur jwich  
 jwi'l Kakaj Dios, jwi'li'li ta' xcamc. Ji'kelon xilsaj c'ur  
 inwch jwi'l Kakaj Dios jwi'l witi xcam re, roj xwic'aji' mas  
 b'is laj wanm. <sup>28</sup> Jwi'li'li tantakb'i Epafrodito laj or aac'lak  
 pire tiwa'x mas qui'cotemal laj awanmak cuando tawiltak  
 jwich y jilon in, tiwa'xi' utzil laj wanm.

<sup>29</sup> C'ultak pi qui'cotemal jwi'l kech'elxiqui' chirij Kakaj  
 Jesucristo ri Kajawl. Cojtak jk'ijak yak cristian ri nic'tak  
 chapca' re. <sup>30</sup> Re raquitzchak ma' xcam chi jb'anic lawi'  
 raj Kakaj Jesucristo. Y roj xya' rib' pi camic jwi'lke  
 jb'anic tok'ob' chwe neri li cars pi aq'uexwachak jwi'l ta'  
 atcwintak chi jb'anic tok'ob' chwe.

### 3

#### *Ri nen quiek jwi'l tisuc'ulab' kanm*

<sup>1</sup> Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo,  
 qui'cotentak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo

ri Kajawl. Pi we in, ma' c'ax ta' li tantz'ib'aj chicb'i chawechak chapca' ri tz'ib'alb'i inwi'l chawechak ojr jwi'l wetami' chi tichoconi' awi'lak.

<sup>2</sup> Tike acwentij ayb'ak chiwchak mak etzltak cristian ri jilontak chapca' mak c'a'ntaklaj tz'i' jwi'l rechak tijb'ijtak chi rajwaxi' tijcojtak retal jtio'jlak yak winak. <sup>3</sup> Oj oji' yak ri cojol ketal laj kanm, pero rechak ta'n, jwi'l oj tikanimirsaji' jk'ij Kakaj Dios chapca' raj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj kanm. Y ojqui'coti' jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y ta' ticub'ar kach'ol chirij jcojic retal jtio'jl winak ri tib'ansaj jwi'lke cristian.

<sup>4</sup> Wi wi' jono cub'ul jch'ol chi ticolmaji' laj jk'ab' jmac jwi'lke tijcoj retal jtio'jl, titica' cub'ar mas inch'olre' chirij li, <sup>5</sup> jwi'l in ajri' waxakib' (8) k'ij inq'uisi'y cuando xcojsaj retal intio'jl y in ini' rijajl Israel, ji' xinq'uisi'y li man k'at rijajl Benjamín. In tz'etel tz'et ini' aj hebreo jwi'l inkaj inchuch aj hebreotaka'n. In ximb'ana' juntir ri nen tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios jwi'l in, ini' fariseo.

<sup>6</sup> Ojr sub'laj xe' wanm chi jtakej jb'anic c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jwi'li'li xinoc chi jb'anic c'ax rechak. Jwi'l xincoja' juntir lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ta' ni jun cristian tib'in chwij chi mita' tzi ri tijin tamb'an. <sup>7</sup> Pi we in ojr cuando ximb'anch juntir mak no'j li, sub'laj xchoconi' inwi'l, pero lajori ta' chiqui' nen tichacuj inwi'l, jwi'l juntir utzil ri xan Kakaj Jesucristo chwe.

<sup>8</sup> Y ma' xita'ke li, in wetami' chi ri b'analch inwi'l ta' chiqui' nen tichacuj, jwi'l xwetemaj mas nen tran Kakaj Jesucristo ri Wajawl. Jwi'l Kakaj Jesucristo xcan inxute' juntir li, lajori purchak mes twilwi'. Pi we in, ri' mas tzi tantakej Kakaj Jesucristo <sup>9</sup> y inwux jun riq'uul. Lajori in ta' tancoj chi tisuc'ulab'i' wanm chiwch Kakaj Dios jwi'lke tancoj Jpixb' Kakaj Dios. In ri' tancoj chi Kakaj

Dios trana' suc'ul re wanm jwi'l x cub'ar inch'ol chirij Kakaj Jesucristo. <sup>10</sup> Y lajori xcani' inye' jb'anic lawi' ri tijin tamb'an ojr, ri' chwaj twetemaj mas nen tran Kakaj Jesucristo y ri' chwaj twic'aj jcwinel Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo laj jcamnakl. Y chwaj tancuy c'ax chapca' xan Kakaj Jesucristo onque incamsaj chapca' xansaj re, <sup>11</sup> pire tic'astasaj inwch laj incamnakl xo'lak camnakib' jwi'l Kakaj Dios.

*Rajwaxi' tikatij kak'ij*

<sup>12</sup> In ta' tijin tamb'ij chi xinta' juntir lawi' raj Kakaj Jesucristo chwij pire inwux chapca' re. Pero tijin tantij ink'ij pire inwux chapca' raj Kakaj Jesucristo chwij ri xinha'w.

<sup>13</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' tijin tamb'ij chi ximb'ana' juntir lawi' raj Kakaj Jesucristo tamb'an. Pero wi' jun kelen tamb'an lajori, ri' tijin tansach laj wanm lawi' ri b'analch inwi'l ojr y tijin tancoj jcowil wanm pire tanc'ul ri petzal chinwch. <sup>14</sup> Jilonli tijin tantij ink'ij pire tanc'ul jun incoch riq'ui Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tijye' chwe lec jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo.

<sup>15</sup> Ojtak juntir ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'chak mas kano'j, rajwaxi' ri' li tikachomorsajtak laj kanm. Pero atak wi' jun kelen jalan chic jchomorsaj tab'antak, Kakaj Dios tina jc'utna chawchak ri tz'etel jcholajl achomorsa'nak. <sup>16</sup> Jwi'li'li rajwaxi' ri' tikab'antak laj kac'aslemal lawi' ri xketemajtak.

<sup>17</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, b'antak chapca' tamb'an in. B'antak chapca' trantak yak cristian ri tib'anowtak ri c'utul chiwchak kawi'l. <sup>18</sup> Q'uulaj b'weltchak b'il chaweckak inwi'l ojr y lajori tamb'ij chicb'i jun b'welt chaweckak asta twok'b'ej wib' chi jb'ijb'i chaweckak chi wi'taka' mas cristian tijcontrijsak jtaquil



chirij Kakaj Jesucristo ri xcam wich curs. <sup>19</sup> Mak cristian li, jun chi'iji' xijsajch chi tib'ani' k'atb'itzij chib'ak jwi'l ri'chak jdiosak lawi' raj ranmak. Mas tijcoj jk'ijak chirij mak kelen ri q'uixib'al rilic y jtaic ri trantak y ri' mas tijchomorsajtak chirij mak kelen ri reke wich ulew.

<sup>20</sup> Pero pi ke oj, ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, wi' jun katilmit lecj lamas tipe Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri ajcolol ke ri tijin tikulb'ejtak. <sup>21</sup> La' jcwinel Kakaj Jesucristo tijquex katio'jl ri ta' nim jk'ij pire tijye' jun katio'jl ri sub'laj nim jk'ij chapca' jtio'jl re. Ri jcwinel Kakaj Jesucristo ri tiq'uexow katio'jl, ri' jcwinel li ri tijcoj chi takon chib'ak juntir ri wi'tak wich k'ijsak.

#### 4

##### *Niq'uib'ok awchak y qui'cotentak*

<sup>1</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj atinlok'ajtak y rajti wanm twil awchak, jwi'l atak ye'li' sub'laj qui'cotemal laj wanm awi'lak y ataka' chapca' intojb'l chiwch Kakaj Dios. Jwi'li'li ma quib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>2</sup> Tantz'onaj tok'ob' re Evodia y Síntique chi niq'uib'ok jwichak jwi'l juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>3</sup> Y jilon at Sícigo at tzilaj impach chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, tantz'onaj tok'ob' chawe chi tat'o' yak quib' anm li, jwi'l rechak xcoja' jchok'b'ak chi int'o'ic chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Jilon Clemente pach yak nic'j chic xinjt'owa'taka'n y rechak wi'chak jtz'ib'alak jwi'l Kakaj Dios li wuj re c'aslemal.

<sup>4</sup> Qui'cotentak nojel k'ij jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Tanca'mulaj chic jb'ij chawechak, qui'cotentak. <sup>5</sup> C'uttak chiwchak juntir cristian chi tziyi' ano'jak. Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl petemchak chic re.

<sup>6</sup> Mat octak il jwi'l ri tata'tak laj ac'aslemalak, ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj tok'ob' re chi tijye' chawechak nen rajwax chawechak y c'omowantak re. <sup>7</sup> Wi tab'antak jilonli, tiye'saji' nimlaj utzil chawechak jwi'l Kakaj Dios y ta' nen ticwin chi jchomorsaj nen jnimal utzil ri tiye'saj chawechak. Y ri' nimlaj utzil li tichajin re awanmak pach ano'jak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

<sup>8</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, pi q'uisb'ire in-yolj tamb'ijb'i chawechak chi xike chomorsajtak rij juntir ri tz'etel tz'et y ri tic'ular ticojsaj jk'ij. Chomorsajtak rij juntir lawi' ri pi jcholajl y lawi' ri ta' mac la' chiwch Kakaj Dios. Chomorsajtak rij jb'anic tzitaklaj no'j y ri tzi tiilsaj jwi'lak cristian y chomorsajtak rij jb'anic juntir utzil ri tic'ular tinimirsaj jk'ij.

<sup>9</sup> B'antak lawi' ri c'utul chawchak inwi'l y ri b'il chawechak inwi'l y b'antak juntir ri ilan y tal awi'lak ri tamb'an. Y Kakaj Dios ri ajye'l utzil laj kanm, tiwa'xi' aac'lak.

*Pablo tijc'omowaj mak sipanc*

<sup>10</sup> Sub'laj inquit'cot chi c'omowan re Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'l xinat'owa'taka'n, ta' sachalquin laj awanmak. Ojr ta' xinat'o'tak, pero ma' ri' ta' ma' chawajak inat'o'tak jwi'li' ta' xatcwintak.

<sup>11</sup> In tamb'ij jilonli, pero ma' jwi'l ta' wi' rajwax chwe, in nak'talquini' chi wa'xem pi qui'cotemal riq'ui nen ra jni-mal kelen we ri wi'. <sup>12</sup> In wetami' wa'xem laj inc'aslemal cuando wi' sub'laj kelen we y cuando ta' tz'akat kelen we. Xintijoji' wib' chi wa'xem pi qui'cotemal, chi wi' chi ma' wi' inw, chi wi' chi ma' wi' kelen we. <sup>13</sup> Juntir incwini' chi jb'anic jwi'l inchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri tiye'w jcowil wanm. <sup>14</sup> Pero tziyi' xab'antak xinat'o'tak cuando xintij c'ax.

<sup>15</sup> Atak aj Filipos, awetamaki' chi cuando xinela' Macedonia chi jbi' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ta' chiqui' ni jun k'at chic ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri xint'o'w riq'ui ri rajwax chwe xike atak xatt'o'wtak we. <sup>16</sup> Y cuando win Tesalónica ma' jun b'welt ta'ke xataktakch jsipaj kelen chwe chi int'o'ic. <sup>17</sup> Ma' ri' ta' chwaj tanc'ul mas sipan aac'lak, in ri' chwaj tiye'saj mas jb'a jquixel chawechak jwi'l Kakaj Dios juntir ri tasipajtak chwe.

<sup>18</sup> In xinc'ula' juntir ri xataktakch jsipaj chwe chirij Epafrodito. Lajori wi'chak mas jb'a kelen we. Kakaj Dios sub'laj kus xril juntir ri xasipajtak chwe. Pire Kakaj Dios niq'ui' chapca' jun awaj ri xasujtak re, ri sub'laj simin ruxb' titaw riq'uul y tzi tril. <sup>19</sup> InDios tijya' chawechak juntir nen rajwax chawechak chapca' nimlaj utzil ri tijye' chwe jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo.

<sup>20</sup> ¡Nimirsajok jk'ij Kakaj Dios y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij! Jiloni'n.

*Q'uisb'ire man wuj ri*

<sup>21</sup> Ye'tak rutzil jwichak juntir yak ri tosoltak pire Kakaj Dios ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo. Titaksajb'i rutzil jwichak jwi'lak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak wiq'uul neri. <sup>22</sup> Y titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri y jwi'lak yak ri wi'tak laj richoch César.

<sup>23</sup> Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm laj asantilak.

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios  
New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Uspanteko

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

